

Marcos Siscar (psicanálise caseira – házi pszichoanalízis)

psicanálise caseira

há coisas de sobra que não se dizem
há coisas que sobram no que se diz
nossa miséria é uma alegria de palavras?

In: *Tome seu Café e Saia, 7 Letras, 2001.*

Marcos Siscar (1964, Borborema, São Paulo) é poeta, tradutor, ensaísta e professor universitário brasileiro. Licenciou-se em Literatura pela Universidade Estadual de Campinas e obteve o doutoramento em Literatura Francesa e Filosofia em Paris. Professor de Teoria Literária na Universidade de Campinas. Entre 1999 e 2019, publicou 12 coleções de poesia e vários volumes de estudos, ensaios e traduções literárias. Entre outros, traduziu para português as obras de Tristan Corbière, Michel Deguy e Jacques Roubaud. 2 dos seus poemas são publicados na edição temática brasileira do Nagyvilág (Abril de 2014), na tradução de János Lackfi.



*

Foto: Portrait de Marcos Siscar

Fonte:

<http://ruidomanifesto.org/tres-poemas-de-marcos-siscar/marcos-siscar-2/>

*

Ilustração: Phaistos Disc, 1850 B.C. and 1600 B.C.

Fonte: <https://www.gettyimages.com.au/photos/phaistos-disc>

házi pszichoanalízis

vannak többletdolgok amik nem beszélnek
vannak amik a beszédben élnek
a szavak öröme a nyomorúságunkban létezik-e?

Forrás: Szőrös Kő Folyóirat, 2017 / 4

Marcos Siscar (1964. Borborema, São Paulo) brazil költő, műfordító, esszéista, egyetemi tanár. A Campinas-i Állami Egyetemen szerzett diplomát irodalomtudományból, majd Párizsban doktorátust francia irodalomból és filozófiából. A Campinas-i Egyetem irodalomelméleti tanszékének professzora. 1999 és 2019 között 12 verseskötete jelent meg, valamint több tanulmány-, esszé- és műfordítás kötete. Többek között *Tristan Corbière*, *Michel Deguy* és *Jacques Roubaud* műveit fordította portugál nyelvre. 2 verse szerepel a Nagyvilág brazil tematikus számában (2014. április) Lackfi János fordításában.

*

Fotó: Marcos Siscar portréja

Forrás:

<http://ruidomanifesto.org/tres-poemas-de-marcos-siscar/marcos-siscar-2/>

*

Illusztráció: Phaistos Disc, 1850 B.C. and 1600 B.C.

Forrás: <https://www.gettyimages.com.au/photos/phaistos-disc>